

# *Pull col rond boutonné*

Round neck sweater with buttons — Trui met ronde hals en knopen

# BERGERE

DE FRANCE

## *Une laine de qualité fabriquée en France*

ENSEMBLE, FAVORISONS LA FABRICATION FRANÇAISE

Bergère de France est une filature familiale, installée à Bar-le-Duc, au cœur de la Lorraine depuis 1946. De la création des fils à l'expédition des pelotes, de la recherche de style à la réalisation des livres et magazines, toutes ces étapes sont réalisées en France dans nos ateliers. En choisissant la laine Bergère de France, vous favorisez une production locale et encouragez le savoir-faire français.



### *Une fabrication et une qualité maîtrisée*

En tant que fabricant, nous apportons un grand soin à la qualité de nos fils. Nous maîtrisons et contrôlons ainsi directement toutes les étapes de la production.

Nous assurons dans notre usine les grandes étapes de fabrication du fil à tricoter : la teinture, la préparation, la filature, l'assemblage, le retordage, la finition et la mise en pelote des fils.



### *Une filature éthique*

Nous avons à cœur de sélectionner des matières premières respectueuses de l'environnement et du bien-être animal. Nos laines proviennent d'élevages d'Uruguay et de Nouvelle-Zélande reconnus pour la qualité de leurs fibres. Nous utilisons du coton d'Égypte issu d'une agriculture biologique. Les matières synthétiques proviennent d'une entreprise Européenne que nous avons sélectionné pour son niveau de qualité.

- La Laine Française -

FABRICANT FRANÇAIS DE LAINE  
DEPUIS 1946

# Pull col rond boutonné

Round neck sweater with buttons — Trui met ronde hals en knopen



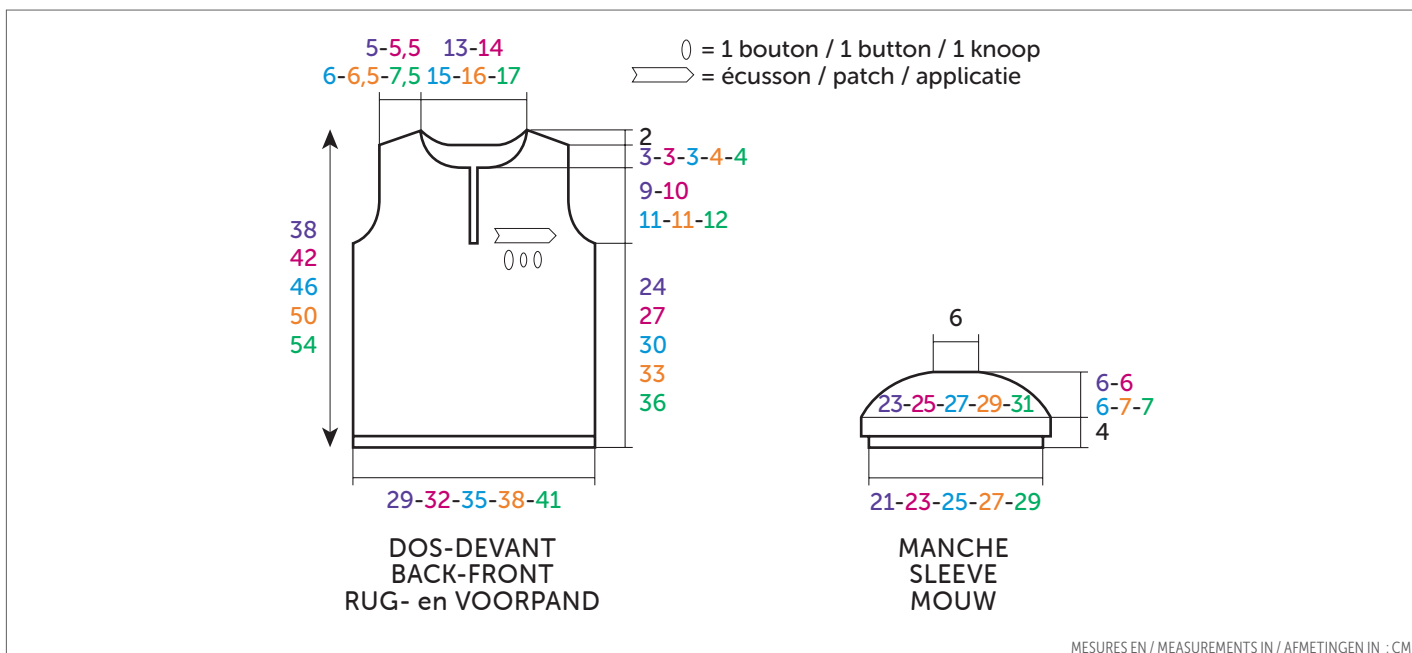
ANS - YRS - JAAR  
4 6 8 10 12

100% COTON BIO

Mistigris 10680

PELOTES - BALLS - BOLLLEN  
3 3 4 4 5

- ★ 50634  
1 écusson feutrine coloris beige 7 cm  
1 beige felt patch 7 cm  
1 beige, vilten applicatie 7 cm
- ☺ 50637  
3 boutons poisson  
3 fish buttons  
3 knopen vis
- ☺ 64655  
3 boutons gris Ø 11 mm  
3 grey buttons Ø 11 mm  
3 grijze knopen Ø 11 mm



MESURES EN / MEASUREMENTS IN / AFMETINGEN IN : CM

FRANÇAIS

AIGUILLES  
n° 2,5 et 3

ACCESSOIRES  
1 écusson feutrine coloris beige 7 cm réf. 50634 (lot de 2 écussons, un bleu et un beige)  
3 boutons poisson réf. 50637 (lot de 3)  
3 boutons gris Ø 11 mm réf. 64655 (lot de 7)

astuces et conseils sur bergeredefrance.fr/conseils).  
Un carré de 10 cm jersey endroit = 26 m. et 32 rgs.

## • Réalisation

### DOS :

Monter 77-85-93-101-109 m. aig. n° 2,5. Tricoter 6 rgs côtes 1/1. Continuer jersey endroit aig. n° 3.

#### Emmanchures :

A 24-27-30-33-36 cm (78-86-96-106-116 rgs) de hauteur totale, rabattre de chaque côté tous les 2 rgs :

- 4 ans : 1 x 3 m., 1 x 2 m., 3 x 1 m.
  - 6 ans : 1 x 3 m., 1 x 2 m., 4 x 1 m.
  - 8 ans : 1 x 3 m., 3 x 2 m., 2 x 1 m.
  - 10 ans et 12 ans : 1 x 3 m., 3 x 2 m., 3 x 1 m.
- Continuer sur les 61-67-71-77-85 m. obtenues.

### Épaules et encolure :

A 36-40-44-48-52 cm (116-128-142-154-166 rgs) de hauteur totale, pour les épaules rabattre de chaque côté tous les 2 rgs :

- 4 ans : 3 x 4 m., 1 x 3 m.,
- 6 ans : 4 x 4 m.,
- 8 ans : 3 x 4 m., 1 x 5 m.,
- 10 ans : 1 x 4 m., 3 x 5 m.,
- 12 ans : 5 x 3 m., 1 x 6 m.,

en même temps que la 1ère diminution d'épaules, rabattre les 21-25-27-29-33 m. centrales, continuer chaque côté séparément en rabattant côté encolure tous les 2 rgs 1 x 3 m., 1 x 2 m.

### DEVANT :

Monter 77-85-93-101-109 m. aig. n° 2,5. Tricoter 6 rgs côtes 1/1. Continuer jersey endroit aig. n° 3.

#### Emmanchures et ouverture :

A 24-27-30-33-36 cm (78-86-96-106-116 rgs) de hauteur totale, pour les

## • Points employés

CÔTES 1/1, aig. n° 2,5.

JERSEY ENDROIT, aig. n° 3.

## • Echantillon

Pour réussir votre modèle, il est important de tricoter l'échantillon (consulter nos

**emmanchures** rabattre de chaque côté comme au dos, **en même temps pour l'ouverture**, rabattre les **3 m.** centrales et continuer chaque côté séparément.

Après la dernière diminution d'emmanchure, il reste **29-32-34-37-41 m.** de chaque côté.

#### Encolure :

A **33-37-41-44-48 cm (106-118-132-142-154 rgs)** de hauteur totale, rabattre tous les 2 rgs côté ouverture :

**4 ans - 6 ans et 8 ans** : 1 x **7-9-10 m.**, 1 x 3 m., 1 x 2 m., 2 x 1 m.

**10 ans et 12 ans** : 1 x **10-12 m.**, 1 x 3 m., 1 x 2 m., 3 x 1 m.

#### Epaules :

Rabattre comme au dos.

### MANCHES :

Monter **55-61-65-71-75 m.** aig. n° 2,5. Tricoter **6 rgs** côtes 1/1.

Continuer jersey endroit aig. n° 3 en répartissant **6** augmentations au 1er rg (= **61-67-71-77-81 m.**).

#### Tête de manche :

A **4 cm (12 rgs)** de hauteur totale, de chaque côté rabattre tous les 2 rgs :

**4 ans** : 1 x 3 m., 1 x 2 m., 2 x 1 m., 3 x 2 m., 3 x 3 m. et les 17 m. restantes.

**6 ans** : 1 x 3 m., 5 x 2 m., 4 x 3 m. et les 17 m. restantes.

**8 ans** : 1 x 3 m., 3 x 2 m., 6 x 3 m. et les 17 m. restantes.

**10 ans** : 1 x 3 m., 3 x 2 m., 7 x 3 m. et les 17 m. restantes.

**12 ans** : 1 x 3 m., 3 x 2 m., 5 x 3 m., 2 x 4 m. et les 17 m. restantes.

### BORDURES D'OUVERTURE (2) :

Monter **27-31-33-33-35 m.** aig. n° 2,5. Tricoter **5 rgs** côtes 1/1 et laisser les m. en attente.

#### COL :

Monter **87-93-97-103-111 m.** aig. n° 2,5. Tricoter **5 rgs** côtes 1/1 et laisser les m. en attente.

### FINITIONS :

Assembler les épaules.

Continue on the **61-67-71-77-85 sts** obtained until work measures **36-40-44-48-52 cm (14¼-15¾-17¼-19-20½ in) [116-128-142-154-166 rows]** total.

#### Shoulders and neck:

**For shoulders** cast off at the beginning of every row:

**4 years**: 4 sts 6 times, 3 sts twice,

**6 years**: 4 sts 8 times,

**8 years**: 4 sts 6 times, 5 sts twice,

**10 years**: 4 sts twice, 5 sts 6 times,

**12 years**: 3 sts 10 times, 6 sts twice,

**at the same time** when working st shoulder decrease, cast off the **21-25-27-29-33** center sts, continue each side separately and cast off on neck side every 2nd row 3 sts once, 2 sts once.

#### FRONT:

Using 2.5 mm needles, cast on **77-85-93-101-109 sts**. Work **6 rows** in 1/1 Rib.

Change to 3.0 mm needles and continue in St st until work measures **24-27-30-33-36 cm (9½-10¾-11¾-13-14¼ in) [78-86-96-106-116 rows]** total.

#### Armholes and opening:

**For armholes** cast off at each end as for back, **at the same time for opening**, cast off the **3** center sts and continue each side separately.

After the last armhole decrease, you have **29-32-34-37-41** sts remaining at each end.

Continue as set until work measures **33-37-41-44-48 cm (13-14½-16¼-17¼-19 in) [106-118-132-142-154 rows]** total.

#### Neck:

Cast off every 2nd row on opening side:

**4 years - 6 years and 8 years**: **7-9-10** sts once, 3 sts once, 2 sts once, 1 st twice

**10 years and 12 years**: **10-12** sts once, 3 sts once, 2 sts once, 1 st 3 times.

#### Shoulders:

Cast off as for back.

Poser à points arrière une bordure le long de chaque côté de l'ouverture. Puis, superposer la bordure droite sur la gauche et coudre les petits côtés le long des m. rabattues de l'ouverture.

Poser à points arrière le col au bord de l'encolure d'un bord de bordure à l'autre.

Coudre la tête des manches au bord des emmanchures.

Faire les coutures des manches et des côtés du pull.

Sur la bordure d'ouverture droite à **0,5 cm** du bord, former **3** boutonsnières sans couper les fils (consulter nos astuces et conseils sur [bergeredefrance.fr/conseils](http://bergeredefrance.fr/conseils)), la 1ère sur le col à **1 cm** du bord, la 2ème sur la bordure à **2 cm** du début de l'ouverture, la 3ème entre les 2 premières.

Coudre les boutons.

Coudre l'écusson et les boutons sur le devant (voir croquis).



## ENGLISH

### KNITTING NEEDLES

#### 2.5 and 3.0 mm

### ACCESSORIES

**1 beige felt patch 7 cm ref. 50634**

**(pk of 2 patches, 1 blue and 1 beige)**

**3 fish buttons ref. 50637 (pk of 3)**

**3 grey buttons Ø 11 mm ref. 64655**  
**(pk of 7)**

## • Stitches used

**1/1 RIB**, using 2.5 mm needles.

**STOCKING STITCH (ST ST)**, using 3.0 mm needles.

## • Tension/Gauge

To achieve a good result, it is essential to make a tension square (see our tips and tricks on [bergeredefrance.com/advices](http://bergeredefrance.com/advices)).

26 sts and 32 rows in St st = 10 cm (4 in) square.

## • To make

### BACK:

Using 2.5 mm needles, cast on **77-85-93-101-109 sts**. Work **6 rows** in 1/1 Rib.

Change to 3.0 mm needles and continue in St st until work measures **24-27-30-33-36 cm (9½-10¾-11¾-13-14¼ in) [78-86-96-106-116 rows]** total.

#### Armholes:

Cast off at the beginning of every row:

**4 years**: 3 sts twice, 2 sts twice, 1 st 6 times.

**6 years**: 3 sts twice, 2 sts twice, 1 st 8 times.

**8 years**: 3 sts twice, 2 sts 6 times, 1 st 4 times.

**10 years and 12 years**: 3 sts twice, 2 sts 6 times, 1 st 6 times.

### SLEEVES:

Using 2.5 mm needles, cast on **55-61-65-71-75** sts. Work **6 rows** in 1/1 Rib.

Change to 3.0 mm needles and St st and increase **6** sts evenly spaced across 1st row (= **61-67-71-77-81** sts).

Work as set until work measures **4 cm (1½ in) [12 rows]** total.

#### Top of sleeve:

Cast off at the beginning of every row:

**4 years**: 3 sts twice, 2 sts twice, 1 st 4 times, 2 sts 6 times, 3 sts 6 times and the remaining 17 sts.

**6 years**: 3 sts twice, 2 sts 10 times, 3 sts 8 times and the remaining 17 sts.

**8 years**: 3 sts twice, 2 sts 6 times, 3 sts 12 times and the remaining 17 sts.

**10 years**: 3 sts twice, 2 sts 6 times, 3 sts 14 times and the remaining 17 sts.

**12 years**: 3 sts twice, 2 sts 6 times, 3 sts 10 times, 4 sts 4 times and the remaining 17 sts.

### BORDERS OF OPENING (2):

Using 2.5 mm needles, cast on **27-31-33-33-35** sts. Work **5 rows** in 1/1 Rib and leave the sts on hold.

### COLLAR:

Using 2.5 mm needles, cast on **87-93-97-103-111** sts. Work **5 rows** in 1/1 Rib and leave the sts on hold.

### FINISHING:

Join shoulder seams.

Graft (see Grafting instructions on [bergeredefrance.com/advices](http://bergeredefrance.com/advices)) one border to each edge of opening.

Then overlap the right border over the left one, and sew the smaller ends along the cast off sts of opening.

Graft collar to edge of neck, from one end of border to the other.

Sew top of sleeves to edge of armholes.

Sew sleeve seams and sides of sweater.

On right border of opening, **0.5 cm** (¼ in) in from edge, make **3** no-cut buttonholes (see our tips and tricks on [bergeredefrance.com/advices](http://bergeredefrance.com/advices)), the 1st one on collar, **1 cm**

(½ in) in from edge, the 2nd one on border, **2 cm** (¾ in) away from beginning of opening, the 3rd one between the first 2. Sew buttons.

Sew patch and buttons to front (see diagram).  
Secure and weave in ends.



BREINAALDEN  
nr. 2,5 en 3

BENODIGDHEDEN

**1 beige, vilten applicatie 7 cm art. 50634 (pakje van 2 applicaties, een blauwe en een beige)**  
**3 knopen vis art. 50637 (pakje van 3)**  
**3 grijze knopen Ø 11 mm art. 64655 (pakje van 7)**

## • Gebruikte steken

**BOORDSTEEK 1/1**, nld. nr. 2,5.

**RECHTE TRICOTSTEEK**, nld. nr. 3.

## • Proeflapje

Voor het slagen van je model is het belangrijk om het proeflapje te breien (zie tips en raad op [bergeredefrance.nl/conseils](http://bergeredefrance.nl/conseils)).

Een vierkant van 10 cm in rechte tricotsteek = 26 st. en 32 nld.

## • Uitvoering

### RUGPAND :

**77-85-93-101-109** st. met nld. nr. 2,5 opzetten en **6** nld. boordsteek 1/1 breien.

Verder breien met nld. nr. 3 in rechte tricotsteek.

#### Armsgaten :

Op **24-27-30-33-36** cm (**78-86-96-106-116** nld.) totale hoogte aan beide kanten elke 2e nld. afkanten voor :

**4 jaar** : 1 x 3 st., 1 x 2 st., 3 x 1 st.

**6 jaar** : 1 x 3 st., 1 x 2 st., 4 x 1 st.

**8 jaar** : 1 x 3 st., 3 x 2 st., 2 x 1 st.

**10 jaar en 12 jaar** : 1 x 3 st., 3 x 2 st., 3 x 1 st.

Verder breien over de overige **61-67-71-77-85** st.

### Schouders en hals :

Op **36-40-44-48-52** cm (**116-128-142-154-166** nld.) totale hoogte **voor de schouders** aan beide kanten elke 2e nld. afkanten voor :

**4 jaar** : 3 x 4 st., 1 x 3 st.,

**6 jaar** : 4 x 4 st.,

**8 jaar** : 3 x 4 st., 1 x 5 st.,

**10 jaar** : 1 x 4 st., 3 x 5 st.,

**12 jaar** : 5 x 3 st., 1 x 6 st.,

**tegelijk** met de eerste schoudermindering de middelste **21-25-27-29-33** st. afkanten, elke kant apart verder breien en aan de halskant elke 2e nld. 1 x 3 st., 1 x 2 st. afkanten.

### VOORPAND :

**77-85-93-101-109** st. met nld. nr. 2,5 opzetten en **6** nld. boordsteek 1/1 breien.

Verder breien met nld. nr. 3 in rechte tricotsteek.

#### Armsgaten en split :

Op **24-27-30-33-36** cm (**78-86-96-106-116** nld.) totale hoogte **voor de armsgaten** aan beide kanten afkanten als voor het rugpand, **tegelijk voor het split** de middelste **3** st. afkanten en elke kant apart verder breien.

Na de laatste armsgatmindering zijn er **29-32-34-37-41** st. over aan elke kant.

#### Hals :

Op **33-37-41-44-48** cm (**106-118-132-142-154** nld.) totale hoogte elke 2e nld. aan de splitkant afkanten voor :

**4 jaar - 6 jaar en 8 jaar** : 1 x **7-9-10** st., 1 x 3 st., 1 x 2 st., 2 x 1 st.

**10 jaar en 12 jaar** : 1 x **10-12** st., 1 x 3 st., 1 x 2 st., 3 x 1 st.

#### Schouders :

Afkanten als voor het rugpand.

### MOUWEN :

**55-61-65-71-75** st. met nld. nr. 2,5 opzetten en **6** nld. boordsteek 1/1 breien.

Verder breien met nld. nr. 3 in rechte tricotsteek en hierbij over de 1e nld. **6** meerderingen verdelen (= **61-67-71-77-81** st.).

### Mouwkop :

Op **4 cm** (**12** nld.) totale hoogte aan beide kanten elke 2e nld. afkanten voor :

**4 jaar** : 1 x 3 st., 1 x 2 st., 2 x 1 st., 3 x 2 st., 3 x 3 st. en de overige 17 st.

**6 jaar** : 1 x 3 st., 5 x 2 st., 4 x 3 st. en de overige 17 st.

**8 jaar** : 1 x 3 st., 3 x 2 st., 6 x 3 st. en de overige 17 st.

**10 jaar** : 1 x 3 st., 3 x 2 st., 7 x 3 st. en de overige 17 st.

**12 jaar** : 1 x 3 st., 3 x 2 st., 5 x 3 st., 2 x 4 st. en de overige 17 st.

### SPLITBIEZEN (2) :

**27-31-33-33-35** st. met nld. nr. 2,5 opzetten, **5** nld. boordsteek 1/1 breien en dan de st. laten wachten.

### HALSBOORD :

**87-93-97-103-111** st. met nld. nr. 2,5 opzetten, **5** nld. boordsteek 1/1 breien en dan de st. laten wachten.

### AFWERKING :

De schouders aan elkaar naaien.

Met de stiksteek een bies langs elke kant van het split naaien. Dan de rechterbies op de linkerbies plaatsen en de smalle kanten aan de afgekante st. van het split naaien.

Met de stiksteek de boord langs de hals naaien, van de rand van de ene bies tot de andere.

De mouwkoppen langs de armsgaten naaien.

De mouw- en zijnaden van de trui aan elkaar naaien.

In de rechter splitbies op **0,5 cm** uit de kant **3** knoopsgaten vormen zonder de draden door te knippen (zie tips en raad op [bergeredefrance.nl/conseils](http://bergeredefrance.nl/conseils)), het 1e op de halsboord op **1 cm** uit de kant, het 2e op de boord op **2 cm** van het begin van het split, het 3e tussen de eerste 2.

De knopen aannaaien.

De applicatie en de knopen op het voorpand naaien (zie tekening).